

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966¹

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966¹

NOTIFICATION under article 4

NOTIFICATION en vertu de l'article 4

Received on:

Reçue le :

5 January 1995

5 janvier 1995

RUSSIAN FEDERATION

FÉDÉRATION DE RUSSIE

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

Постоянное Представительство
Российской Федерации
при
Организации Объединенных
Наций

N 1 /H

Приложение:

Постоянное Представительство Российской Федерации при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах имеет честь препроводить текст Указа Президента Российской Федерации No. 2145 от 2 декабря 1994

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (corrigendum to the authentic Spanish text); vol. 1059, p. 451 (corrigendum to vol. 999); for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 17 to 21, as well as annex A in volumes 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1441, 1443, 1444, 1455, 1457, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1475, 1477, 1478, 1480, 1482, 1484, 1485, 1487, 1488, 1490, 1491, 1492, 1495, 1498, 1499, 1501, 1502, 1505, 1506, 1508, 1510, 1512, 1513, 1515, 1520, 1522, 1525, 1527, 1530, 1533, 1534, 1535, 1540, 1543, 1545, 1548, 1551, 1555, 1556, 1557, 1562, 1563, 1564, 1567, 1570, 1577, 1578, 1579, 1580, 1582, 1593, 1598, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1654, 1660, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1672, 1673, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1685, 1688, 1690, 1691, 1695, 1696, 1703, 1704, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1727, 1728, 1730, 1731, 1732, 1734, 1736, 1737, 1745, 1746, 1747, 1753, 1760, 1762, 1765, 1768, 1771, 1774, 1775, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1819, 1828, 1830, 1841, 1843 and 1844.

¹Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171; vol. 1057, p. 407 (rectification du texte authentique espagnol); vol. 1059, p. 451 (rectificatif au vol. 999); pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n°s 17 à 21, ainsi que l'annexe A des volumes 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413, 1417, 1419, 1421, 1422, 1424, 1427, 1429, 1434, 1435, 1436, 1437, 1438, 1439, 1441, 1443, 1444, 1455, 1457, 1458, 1462, 1463, 1464, 1465, 1475, 1477, 1478, 1480, 1482, 1484, 1485, 1487, 1488, 1490, 1491, 1492, 1495, 1498, 1499, 1501, 1502, 1505, 1506, 1508, 1510, 1512, 1513, 1515, 1520, 1522, 1525, 1527, 1530, 1533, 1534, 1535, 1540, 1543, 1545, 1548, 1551, 1555, 1556, 1557, 1562, 1563, 1564, 1567, 1570, 1577, 1578, 1579, 1580, 1582, 1593, 1598, 1607, 1637, 1639, 1642, 1643, 1647, 1649, 1650, 1651, 1653, 1654, 1660, 1663, 1665, 1667, 1669, 1671, 1672, 1673, 1675, 1676, 1678, 1679, 1681, 1685, 1688, 1690, 1691, 1695, 1696, 1703, 1704, 1705, 1709, 1712, 1714, 1717, 1719, 1720, 1722, 1723, 1724, 1725, 1727, 1728, 1730, 1731, 1732, 1734, 1736, 1737, 1745, 1746, 1747, 1753, 1760, 1762, 1765, 1768, 1771, 1774, 1775, 1776, 1777, 1785, 1787, 1788, 1819, 1828, 1830, 1841, 1843 et 1844.

года "О введении чрезвычайного положения на части территории Республики Северная Осетия и Ингушской Республики".

Согласно Указу Президента чрезвычайное положение на период с 14 часов 00 минут 3 декабря 1994 года до 14 часов 00 минут 31 января 1995 года введено на территориях: Моздокского района, Правобережного района, Пригородного района и г.Владикавказ Республики Северная Осетия, а также Малгобекского района, Назрановского района, Сунженского района, Джейрахского района Ингушской Республики.

Предусмотренные Указом меры приняты в связи с сохранением напряженной обстановки, необходимостью продолжения процесса возвращения в места постоянного проживания вынужденных переселенцев и реализации комплекса мер по ликвидации последствий вооруженного конфликта.

Чрезвычайное положение на указанных территориях было введено в соответствии со статьей 88 Конституции РФ, Законом РСФСР "О чрезвычайном положении" и Законом Российской Федерации "О безопасности". Указ Президента в соответствии со ст. 102 Конституции РФ утвержден Советом Федерации Федерального Собрания РФ.

Генеральному Секретарю
Организации Объединенных Наций
г.Нью-Йорк

На период действия чрезвычайного положения Российская Федерация в соответствии с п.1 ст.4 Международного пакта о гражданских и политических правах заявляет о возможности принятия применительно к части территории Республики Северная Осетия и Ингушской Республики мер в отступление от своих обязательств по ст.12, ст.19 (п.2), ст.21 и ст.22 (п.1 и 2) данного Пакта.

Меры, предпринимаемые на указанных территориях в связи с введением режима чрезвычайного положения не превышают степень, обусловленную остротой ситуации; данные меры не являются несовместимыми с другими обязательствами Российской Федерации по международному праву и не влекут за собой дискриминации исключительно на основе расы, цвета кожи, пола, языка, религии или социального происхождения.

Постоянное Представительство Российской Федерации при ООН пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному Секретарю ООН уверения в своем весьма высоком уважении.

г.Нью-Йорк, " 4 " января 1995 года.

У К А З

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**О введении чрезвычайного положения на части территорий
Республики Северная Осетия и Ингушской Республики**

В связи с сохранением напряженной обстановки в ряде районов Республики Северная Осетия и Ингушской Республики, имеющимися случаями актов террора и насилия, необходимостью продолжения процесса возвращения в места постоянного проживания вынужденных переселенцев и реализации комплекса мер по ликвидации последствий вооруженного конфликта, с целью обеспечения государственной и общественной безопасности, а также в соответствии со статьей 88 Конституции Российской Федерации, Законом РСФСР "О чрезвычайном положении" и Законом Российской Федерации "О безопасности" **п о с т а н о в л я ю :**

1. Отменить чрезвычайное положение на части территорий Республики Северная Осетия и Ингушской Республики, введенное Указом Президента Российской Федерации от 3 октября 1994 г. № 1970.

2. На основании пункта "а" статьи 4 Закона РСФСР "О чрезвычайном положении" ввести с 14 часов 00 минут 3 декабря 1994 г. до 14 часов 00 минут 31 января 1995 г. чрезвычайное положение на территориях:

Республики Северная Осетия

Моздокского района (за исключением населенных пунктов Тельман, Елбаево и Садовый), Правобережного района (населенные пункты Старый Батакоюрт, Зилга, Ольгинское, аэропорт Владикавказ), Пригородного района (поселки Майский, Чермен, Комгарон, Тарское, Куртат, Октябрьское, Камбилесовское, Дачное, Сунжа, Донгарон) и г. Владикавказа (населенные пункты Южный, Чернореченское, Терк, Балта, Чми, Нижний Ларс, Верхний Ларс, Эзми, Карца и военный городок "Спутник");

Ингушской Республики

Малгобекского района (за исключением населенных пунктов Новый Редант, Чкалово), Назрановского района, Сунженского района (населенные пункты Галашки, Мужичи, Нижний Алкун, Верхний Алкун), Джейрахского района (населенные пункты Джейрах, Ляжги, Бейни, Фуртог).

3. Ввести на период чрезвычайного положения в качестве особой формы управления Временную администрацию на части территорий Республики Северная Осетия и Ингушской Республики (далее именуется - Временная администрация).

Временная администрация является правопреемником Временной администрации на части территорий Республики Северная Осетия и Ингушской Республики, введенной в качестве особой формы управления Указом Президента Российской Федерации от 3 октября 1994 г. № 1970 "О введении чрезвычайного положения на части территорий Республики Северная Осетия и Ингушской Республики".

4. На период чрезвычайного положения:

установить особый режим выезда и въезда, а также особый порядок передвижения в зоне чрезвычайного положения, включающий в себя проверку документов, а при получении данных о наличии у граждан оружия - личный досмотр, досмотр вещей, жилища и транспортных средств;

усилить охрану общественного порядка и объектов, обеспечивающих жизнедеятельность населения;

запретить проведение в зоне чрезвычайного положения собраний, митингов, уличных шествий и демонстраций, а также иных массовых мероприятий;

запретить проведение забастовок;

запретить продажу оружия;

вести цензуру на информацию, освещающую события в зоне чрезвычайного положения, с правом временного ареста печатной продукции.

Временной администрации:

изымать у граждан огнестрельное и холодное оружие, боеприпасы, ядовитые и взрывчатые вещества;

выдворять нарушителей общественного порядка, не являющихся жителями данной местности, к месту их постоянного проживания либо за пределы территории, на которой введено чрезвычайное положение, за их счет;

приостанавливать после предварительного предупреждения деятельность политических партий, общественных организаций и массовых движений, препятствующих нормализации обстановки;

с учетом обстановки вводить комендантский час, то есть запрет гражданам находиться на улицах и в иных общественных местах без специально выданных пропусков и документов, удостоверяющих личность, в установленное время суток.

5. Установить, что главе Временной администрации непосредственно подчиняются органы исполнительной власти Республики Северная Осетия и Ингушской Республики, а также органы местного самоуправления, находящиеся на территории действия режима чрезвычайного положения; органы исполнительной власти обеих республик и органы местного самоуправления, находящиеся вне зоны чрезвычайного положения, подчиняются главе Временной администрации по вопросам возвращения вынужденных переселенцев, реализации комплекса мер по ликвидации последствий вооруженного конфликта и осуществления режима чрезвычайного положения.

Решения всех органов государственной власти и местного самоуправления по вопросам, перечисленным в настоящем пункте, принятые без согласования с главой Временной администрации, не имеют юридической силы.

6. Министерству внутренних дел Российской Федерации, Федеральной службе контрразведки Российской Федерации и приданным Временной администрации силам Министерства обороны Российской Федерации принять меры к недопущению вооруженного столкновения противостоящих сторон, защите и безопасности граждан и обеспечению неукоснительного соблюдения режима чрезвычайного положения.

7. Подчинить в оперативном отношении главе Временной администрации приданные Временной администрации объединенные силы Министерства обороны Российской Федерации, Министерства внутренних дел Российской Федерации, Федеральной службы контрразведки Российской Федерации, Федерального агентства правительственной связи и информации при Президенте Российской Федерации и Государственного таможенного комитета Российской Федерации.

8. Министерству внутренних дел Российской Федерации, Министерству обороны Российской Федерации, Федеральной службе контрразведки Российской Федерации и Генеральной прокуратуре Российской Федерации обеспечить выполнение пункта 4 рабочего плана конкретных действий, утвержденного Президентом Российской Федерации 30 декабря 1993 г.

9. Правительству Республики Северная Осетия, Совету Министров Ингушской Республики, Временной администрации, Генеральной прокуратуре Российской Федерации, Министерству внутренних дел Российской Федерации, Министерству обороны Российской Федерации и Министерству финансов Российской Федерации ежемесячно представлять в Правительство Российской Федерации отчет об исполнении настоящего Указа.

10. Правительству Республики Северная Осетия, Совету Министров Ингушской Республики и Временной администрации:

до 1 января 1995 г. согласовать порядок и график возвращения вынужденных переселенцев в места их прежнего постоянного проживания на территориях Республики Северная Осетия и Ингушской Республики;

совместно с Министерством Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий в декабре 1994 г. разработать и представить в Правительство Российской Федерации программу по строительству и восстановлению жилья для беженцев и вынужденных переселенцев, объектов социальной инфраструктуры на территориях Республики Северная Осетия и Ингушской Республики на 1995 год.

11. Совету Безопасности Российской Федерации с учетом предложений Совета Федерации Федерального Собрания до 15 декабря 1994 г. разработать и представить на утверждение план мероприятий по стабилизации обстановки в зоне осетино-ингушского

конфликта с указанием конкретных сроков и ответственных должностных лиц.

12. Правительству Российской Федерации:

обеспечить осуществление мероприятий, связанных с введением режима чрезвычайного положения, включая их финансирование;

своевременно и в полном объеме финансировать мероприятия по комплексному решению проблемы вынужденных переселенцев;

обеспечить дальнейшее проведение переговоров по урегулированию конфликта;

оказывать через Временную администрацию Республик Северная Осетия и Ингушской Республике финансово-экономическую помощь в соответствии с федеральными программами, продолжая оказание такой помощи в зависимости от конструктивности переговорного процесса между республиками и реализации ими мер по разрешению конфликта. Запретить финансирование мероприятий по комплексному решению проблемы вынужденных переселенцев, минуя главу Временной администрации;

принять участие в подготовке проекта федерального конституционного закона "О внесении изменений и дополнений в Закон РСФСР "О чрезвычайном положении";

обеспечить дальнейшее возвращение в места постоянного проживания вынужденных переселенцев на территориях Республики Северная Осетия и Ингушской Республики в соответствии с Порядком возвращения и расселения беженцев и вынужденных переселенцев в места их прежнего компактного проживания в населенных пунктах Чермен, Донгарон, Дачное, Куртат Пригородного района Республики Северная Осетия, подписанным всеми заинтересованными сторонами 26 июня 1994 г. в г. Беслане.

13. Настоящий Указ вступает в силу со дня его подписания.

14. Направить настоящий Указ в Совет Федерации Федерального Собрания на утверждение в соответствии со статьей 102 Конституции Российской Федерации.



Президент
Российской Федерации Б.ЕЛЬЦИН

Москва, Кремль

2 декабря 1994 года

14 часов 00 минут

№ 2145